

S. Batschderfer Blatt 'l

VOTRE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES

COMMUNES DE BETSCHDORF, SCHWABWILLER, REIMERSWILLER ET KUHLENDORF

N°88

JANVIER

2019

DOSSIER :

N°1 BETSCHDORF



RÉTROSPECTIVE :
SALON NATURE



RÉTROSPECTIVE :
START



COMMUNES ASSOCIÉES :
TRAVAUX SANDMATT 4

INSCRIPTION SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Les électeurs bénéficieront de plus de souplesse afin de s'inscrire sur les listes électorales.

En effet, les listes électorales seront désormais permanentes.

• **Jusqu'en 2018** : un électeur devait s'inscrire avant le 31 décembre de l'année précédant une élection pour y participer.

• **Dès le 1^{er} janvier 2019** : les électeurs pourront s'inscrire jusqu'au 6^{ème} vendredi précédant un tour de scrutin.

Une **période transitoire** est prévue pendant l'année 2019 : **les inscriptions ne pourront se faire « que » jusqu'au dernier jour du dernier mois précédant celui du scrutin.**

Pour les **élections européennes** qui auront lieu le dimanche 26 mai 2019, les électeurs pourront ainsi s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 30 mars 2019.



JEAN-LOUIS BATTESTI : L'INVITÉ DE LA RÉDACTION

Dans chaque bulletin, la parole est donnée à une personnalité impliquée d'une manière ou d'une autre dans la vie communale. Véritable fil rouge de votre magazine d'informations, elle nous délivre son regard subjectif sur le contenu du bulletin. Si vous souhaitez intervenir et commenter un numéro, merci d'envoyer un mail à l'adresse suivante : mairie.sg@betschdorf.com

Celui que tout le monde appelle Louis -pour son plus grand bonheur puisqu'il s'agit du prénom de son père- est connu comme le loup blanc à Betschdorf. Arrivé le 1^{er} décembre 1987 dans le cadre de son service militaire à Oberhoffen-sur-Moder, ce ch'timi originaire de Le Portel plage rencontre sa future femme Anita à l'occasion d'une soirée à Haguenau le 20 avril 1988 à 22h15. Une précision importante puisque Jean-Louis a accosté la jeune fille en lui demandant l'heure, et est très attaché aux dates et aux chiffres, qu'il énonce tout au long de notre entretien avec un aplomb impressionnant. Son union avec la fille du renommé Antoine Wurtz lui donne le bonheur d'accueillir deux beaux garçons : Julien et Quentin. Le destin en décide malheureusement autrement puisqu'il emporte Julien à l'âge de deux ans et demi, des suites d'une malformation cardiaque. Les gens connaissent le passé douloureux de Jean-Louis et sa vision sacrée de la famille. D'un naturel extrêmement serviable, il s'engage comme pompier volontaire auprès de Gérard Buchmann, qu'il porte toujours dans son cœur, et se retrouve complètement dans cet univers qui lie relationnel et esprit d'équipe. Un accident de la route survient lors d'une intervention et rend Jean-Louis inapte à cet exercice.

Professionnellement, il est tour à tour jardinier-paysagiste à Haguenau puis chez Cerabati et Schneider à Betschdorf et enfin Günther à Soultz-sous-Forêts. Le service ferme pour raisons financières mais l'entreprise lui propose d'intégrer l'équipe de production au redressage, où il exerce toujours.

Au commencement sans attache aucune avec Betschdorf, c'est son voisin, un petit bonhomme prénommé Alexandre qui le traîne à la fête de Noël de son club de tennis qui enclenche sans le savoir un processus formidable. Ce soir là, Aloyse Meyer propose à Jean-Louis de remplacer le père Noël, un costume qu'il a longtemps fièrement porté et qui a été un moyen d'intégration exceptionnel.

Une présentation complète de Jean-Louis serait bancale sans l'aspect bénévole qui va de pair avec le personnage. C'est encore un enfant, son fils Quentin cette fois, qui lui propose d'entrer dans le comité du club de judo dont il fait partie. Jean-Louis demande un temps de réflexion qui ne dure finalement pas longtemps ; il devient assesseur puis vice-Président. S'en suivent des engagements similaires : Président du club de judo, vice-Président du handball et au comité d'école, secrétaire général de l'ASB et secrétaire de la pétanque. Un homme d'action exemplaire, il souligne malicieusement par un brin d'humour noir «j'ai dit à ma femme que le jour où je mourrai, elle devrait réserver dix églises pour réunir tous mes proches». Jean-Louis s'est retiré depuis peu des différents comités, mais garde toujours une pensée émue pour tous ses amis bénévoles et continue à préserver son esprit sportif. Betschdorfois de cœur, il est reconnaissant envers toutes ces personnes qui lui ont ouvert leurs portes dans les différentes associations et qui lui ont offert une seconde famille, celle solide et formidable, du bénévolat.

LE MOT DU MAIRE



TOUS MES VOEUX DE BONHEUR POUR 2019 !

Comme il est de tradition en ce début d'année, je forme des vœux pour tous les habitants de Betschdorf, des vœux de solidarité, de santé, de travail et de petits bonheurs au quotidien dans un monde aujourd'hui de plus en plus rapide et exigeant, où l'on veut toujours plus et où la contestation est devenue systématique. Mes pensées vont également aux victimes et aux familles des personnes touchées par les récents attentats de Strasbourg.

À tous nos actifs, aux chefs d'entreprises, aux artisans, aux agriculteurs, aux professionnels de la santé, à nos enseignants, je souhaite la réussite de leurs projets avec toujours plus de volonté et de créativité pour aborder cette nouvelle année. Je les remercie pour leur investissement sur notre territoire, pour leur contribution à la création de richesse économique et donc à la vitalité de notre Commune. Nous avons besoin de votre activité, de votre savoir faire, notre Commune a besoin de vous pour exister et pour le bien-être de ses habitants.

À toutes les Associations et aussi à leur Président et membres des différents comités, je souhaite bien sûr la réussite dans vos projets mais je voudrais d'abord remercier tous les bénévoles qui font un travail exemplaire au quotidien et à vous aussi, vous souhaitez une pleine réussite dans vos activités ; vous êtes des partenaires indispensables pour une Municipalité. C'est grâce à vous que se tisse ce lien social, culturel, solidaire par lequel la rudesse de la vie peut être parfois atténuée.

À tout le personnel communal, à tous les membres du Conseil municipal, à tous les intervenants et prestataires externes j'adresse mes vœux de santé, de travail et de bonheur et je sais que vous aurez toujours à cœur d'accomplir votre travail avec efficacité dans l'intérêt et au service de tous nos concitoyens.

Je tiens à remercier chaleureusement toutes les personnes qui œuvrent pour la vie locale. Je vous encourage à continuer vos actions pour le plaisir de tous. Soyez certains que nous saurons prendre les décisions qui s'imposent pour continuer à défendre avec sérieux et attention les intérêts de notre commune.

Je pense que le plus sûr moyen d'être heureux consiste à consacrer suffisamment de temps à sa famille et à ses proches, mais aussi à s'accomplir professionnellement, en s'efforçant d'améliorer ce que l'on peut faire évoluer et à refuser catégoriquement ce que l'on ne peut accepter.

Ensuite, je souhaite que sur le plan national et international, des changements s'opèrent, nous sortant de cette morosité, stoppant le déclin de nos valeurs et nous donnant de nouvelles espérances.

À notre petit niveau, nous allons essayer de poursuivre nos actions et respecter les engagements que nous avons pris devant vous. Certains ont été réalisés mais des chantiers importants nous attendent encore.

À l'aube de cette nouvelle année, au nom de toute l'équipe qui m'entoure, je vous présente, à toutes et tous, nos meilleurs vœux de santé et de bonheur pour 2019.

Bonne lecture et bonne année 2019 !

Adrien Weiss

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Adrien Weiss

RÉDACTEURS EN CHEF
Anne-Lise Fleuret

COMITÉ DE RÉDACTION
Julie Becker, Martial Buchy,
Danièle Eisele, Thierry Hørr,
Aline Klöpfel, Jean-Claude Kœbel,
Clothilde Logel,
Jean-Charles Mathias, Laurent Mosser,
Christiane Muckensturm,
Anne-Marie Pfister, Stéphane Printz,
Marie-France Rimelen,
Édith Weiss-Brauer

PHOTOGRAPHIES
Commune de Betschdorf
Deco Photo

CONCEPTION GRAPHIQUE
Julie Bellule - www.juliebellule.com

IMPRESSION
Alsace Print, Ostwald, imprim'vert
Imprimé sur papier certifié PEFC

DÉPÔT LÉGAL
à parution

2018 aura été pour notre village une année très dense. Les travaux de voirie dans la rue principale, de février à juillet, ont certes causé quelques contraintes aux riverains et aux automobilistes de passage, mais le résultat est très positif.

La traversée de Schwabwiller est à présent plus agréable, plus sécurisante, notamment pour les piétons, et la mise en place des feux tricolores au croisement rassure les automobilistes venant des rues du Lin et du Moulin.

Le nouvel éclairage public donne entière satisfaction, tant par sa luminosité et son esthétique que par sa consommation d'énergie modérée.

La 4^{ème} tranche du lotissement Sandmatt continue de se développer, il reste une quinzaine de lots disponibles. La place centrale, entourée de végétation, a été agrémentée d'une aire de jeux destinée aux jeunes enfants.

Le chalet des pains a ouvert ses portes le 15 octobre et propose des pains variés, des viennoiseries, des pâtisseries, des sandwiches. Nous comptons sur une clientèle nombreuse et fidèle.

Je souhaite que règne dans notre village une bonne entente, un esprit de solidarité et que les nouveaux arrivants se sentent bien accueillis et intégrés.

À la fin de l'année 2018, notre pays a traversé une période très difficile, manifestations, violences, agressions, non-respect des institutions. Les revendications, aussi légitimes soient-elles, ne peuvent justifier des propos qui bafouent la démocratie. Puisse l'année nouvelle nous apporter calme et sérénité.

En union avec nos conseillers municipaux, Anne-Sophie Philipps et Hubert Wackenheim, je vous souhaite une heureuse année 2019.

*Clothilde Logel,
Maire Déléguée de Schwabwiller*



Chers concitoyens,

Cette année 2018 s'est terminée de manière très mouvementée, c'est le moins que l'on puisse dire, les plus anciens d'entre nous se voyant en mai 1968.

Mais au-delà de l'indignation provoquée par une minorité de casseurs, nous avons pu mettre au grand jour que notre pays a en son sein des femmes, des hommes, des familles, qui ont du mal à arriver en fin de mois et à avoir un niveau de vie convenable. C'est une alerte que les communes ont également lancée il y a quelques temps déjà, se voyant progressivement abandonnées de l'Etat.

Pour autant, notre commune n'a cessé de regarder vers l'avant et

cette année a été riche en travaux et projets menés à terme.

À Reimerswiller, vous avez ainsi pu assister à la réfection de voiries et de trottoirs. Pour notre sécurité, nous avons remplacé des poteaux d'incendie. Le beffroi de l'église catholique a été restauré et un grand chantier de mise aux normes des WC de la Maison de la Culture et des Loisirs a été mené. Ces travaux étaient nécessaires.

En 2019, d'autres enjeux nous attendent et avec la commission consultative, je souhaiterais voir d'autres travaux au budget de notre commune. Je pense notamment à la rénovation de l'allée centrale du cimetière ou encore au remplacement d'une partie de l'éclairage

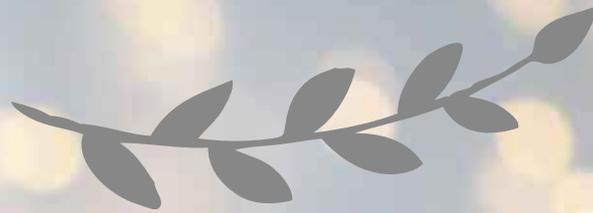
public. Un autre challenge serait la mise en place d'un auvent à la MCL qui servira d'abri bus pour les écoliers, collégiens et lycéens. Je souhaiterais aussi que notre village soit dotée d'un défibrillateur automatique externe.

Je vous souhaite beaucoup de joies, de bonheur et surtout une très bonne santé. Que vos rêves les plus chers se concrétisent.

À vous les jeunes, je vous souhaite pleine réussite dans votre vie scolaire.

*In Eich alle, e glicklich's ney Johr,
Gsundheit un viel glicck.*

*Laurent Mosser
Maire Délégué de Reimerswiller*



Le grand livre de 2018 vient de se refermer avec son lot de joies et de peines. Il est difficile de ne pas penser au drame qui vient de toucher la capitale de notre belle région.

À Kuhlendorf, l'année s'est terminée avec la quatrième édition des animations de Noël. Le thème était « Noël au royaume du pain d'épices » et notre village s'est vraiment transformé en village de pain d'épices. Je ne peux à nouveau que remercier très chaleureusement toutes celles et ceux qui ont pris part d'une manière ou d'une autre à cette manifestation. La préparation a été très longue mais la manifestation a été un gros succès. La balade théâtralisée qui a constitué le fil conducteur de l'après-midi a rassemblé un grand nombre de personnes malgré une météo très capricieuse.

Mis à part ce moment fort de l'année, les autres manifestations, désormais traditionnelles, se sont succédées au fil des mois.

2018 a débuté avec le concert de l'Épiphanie que nous accueillons toujours avec plaisir dans notre belle et unique église. La recette de cette soirée a d'ailleurs, avec le concours de la paroisse protestante, permis de mettre de la moquette sur les bancs pour améliorer le confort des usagers. Je remercie très chaleureusement la Chorale protestante pour cette initiative ainsi que la paroisse.

S'en est suivie la fête du CCAS qui a été l'occasion de sortir des photos de mariages à Kuhlendorf plus ou moins récentes.

L'année a bien évidemment été animée par le dynamisme de nos

amies tricoteuses. Hormis Noël, elles ont décoré le village à Pâques. Elles nous ont régales à l'occasion de la journée mondiale du tricot mais aussi lors de la marche des quatre villages.

Au mois de juin, c'est l'Amicale des Sapeurs-pompiers qui a organisé la fête du village autour d'un sanglier à la broche.

Au niveau des travaux, nous avons réalisé un chemin en pavés au cimetière menant de l'entrée au columbarium. En 2019, je proposerai à nouveau quelques projets pour Kuhlendorf. Ces projets devront s'inscrire dans le budget de l'ensemble du grand Betschdorf.

Ich wünsch eich a glectliches nejes johr 2019 ! Bonne année à tous !

*Aline Klipfel,
Maire déléguée de Kuhlendorf*



Chers administrés,

Alors que cette fin d'année 2018 fut tourmentée sur le plan national et plus près de nous avec les récents événements de Strasbourg, la période des fêtes vient traditionnellement nous rappeler aux valeurs essentielles telles que la solidarité, la famille et le travail qui forment le socle de notre communauté de destin.

Si ces fondamentaux doivent nous guider tout au long de l'année, ils ressurgissent avec d'autant plus de

véhémence à l'approche des fêtes de fin d'année.

Je tiens à remercier comme toujours les équipes administratives et techniques qui assurent de la meilleure des façons la continuité de notre service public, mais également les bénévoles, les entreprises et tous les hommes et les femmes qui s'impliquent tout au long de l'année à nos côtés pour insuffler un supplément d'âme à nos belles communes.

Au nom de l'ensemble du groupe, je me permets de vous adresser nos vœux les plus sincères de bonheur, de santé et de réussite, pour que 2019 soit une année remarquable à bien des égards.

*Groupe Vision Nouvelle
Anne-Marie Pfister,
Jean-Claude Hof, Marc Egizii
et Thierry Hoerr*





OPÉRATION «JUS DE POMMES» POUR TOUS LES ÉCOLIERS
Les écoliers se sont régalés avec du jus de pommes fraîchement pressé par Albert Printz à l'aide de son presseoir et ont écouté Georges Linger leur révéler quelques secrets sur les fruits.



SALON NATURE ET BIEN-?TRE LES 29 ET 30 SEPTEMBRE



PLUS DE 2000 VISITEURS, 50 EXPOSANTS, UN BEAU SUCC? POUR CETTE PREMI?RE DE L'ASSOCIATION ?LES AMIS DU VERGER DE BETSCHDORF ET ENVIRONS?. DES PROMENADES ?DOUVRETES? EN FOR?, GUIDES ET COMMENTES, DES CONF?RENCES TRAITANT D'UN JARDIN POTAGER ?COLOGIQUE ET DE SES AUXILIAIRES, DE L'ARBORICULTURE, DU CHANGEMENT EN MATI?RE DE CLIMAT ET DE PIC P?TROLIER, DE L'ALIMENTATION VIVANTE PAR DES NATUROPATHES, DU TRAITEMENT DES D?CHETS, UN TR?S VASTE PROGRAMME ?LABOR?ET PR?PAR? PENDANT SIX MOIS PAR PIERRE MARTIN ET LES NOMBREUX MEMBRES ET B?N?VOLES DE L'ASSOCIATION.



Le Maire Adrien Weiss et Pierre Martin, le président de l'association «Les Amis du Verger de Betschdorf et environs», inaugurent cette belle exposition.



Ils ont confectionné les dampfnudles qui ont régalé les visiteurs.





MUSÉE DE LA POTERIE :
LES EXPOSITIONS JOUENT
LA CARTE DE LA VARIÉTÉ



REGARDS CROISÉS

Une rencontre intimiste entre deux artistes betschdorfois, avec les céramiques de Dominique Burger et les photographies d'Edith Wackenheim ; un partage d'émotion avec une évidente et respectueuse connivence. Une incursion dans l'art à un niveau élevé.

JEAN-LOUIS BATESTTI :
L'INVITÉ DE LA RÉDACTION

J'ai déjà visité le musée à plusieurs reprises, que ce soit dans le cadre de l'exposition permanente ou pour les événements ponctuels. Il ne faut pas sous-estimer nos petites infrastructures, on y découvre de véritables pépites !



300 ANS
DE TERRE ET DE FEU

Exposition avec la performeuse Andrée Weschler et le céramiste chilien Javier Canales ; deux artistes plasticiens. Elle utilise le corps et son image pour transmettre son expérience par l'art et lui se sert de son talent pour exprimer sa sensibilité. Tous deux rendent hommage avec humilité et finesse à un peuple disparu de la Terre de Feu, des êtres humains «oublés».



DE L'UTILITAIRE À L'ARTISTIQUE

Cette exposition «Betschdorf au tournant de 1900, de l'utilitaire à l'artistique» consacrée à trois potiers de Betschdorf du début du XX^{ème} siècle, Hubert Krumeich-Remmy, Albert Schmitter et Charles Wingerter, raconte le changement et la mutation intervenus depuis une centaine d'années dans la poterie de grès au sel. C'est également une vision élargie de Betschdorf pendant cette période.



FESTIVAL VOOLP, AAPPMA, TÉLÉTHON

LE FESTIVAL VOOLP

LE 24 OCTOBRE À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Un après-midi solaire avec la conteuse Céline Ripoli qui a emmené son public dans les îles du Pacifique en partageant des légendes tahitiennes.

Dans son costume chatoyant, l'artiste, accompagnée de son ukulele, raconte, chante, danse et fait rêver petits et grands avec l'histoire de la belle Hina qui doit épouser le très laid prince du lac Vahiria.



ILS COURENT POUR LE TÉLÉTHON

Comme tous les ans, de nombreux volontaires ont participé à la course en faveur du téléthon. À Betschdorf, ils sont arrivés à la caserne des pompiers où des membres de l'association «Ligne de Vie» ont pris en charge le nouvel occupant de la joëlette pour se diriger vers la prochaine étape en direction de Rittershoffen.



Départ de la caserne des pompiers



Arrivée à la caserne des pompiers

JEAN-LOUIS BATTESTI : L'INVITÉ DE LA RÉDACTION

Je ne peux qu'être sensible aux actions menées via le téléthon. Ayant perdu un fils d'une maladie cardiaque, je suis convaincu que les dons permettront à la recherche de sauver des enfants comme mon Julien.

UNE DERNIÈRE POUR L'AAPPMA

Une dernière pour l'AAPPMA (Association Agréée de Pêche et de Protection du Milieu Aquatique) à l'étang de la Sandmühle. La saison de pêche s'est terminée dimanche 21 octobre par une dernière séance au cours de laquelle les pêcheurs ayant totalisé le plus de prises durant l'année en carpes et tanches ont été récompensés.



Chez les plus jeunes : Lucas et Bryan Heimlich, Lukas Springer.

Adultes : Jean-Pierre Pfrimler, Thierry Brionne, Eric Hollaender Eric, José Figueredo et Gilbert Muller.

ASSOCIATION SLDB : UNE NUIT SOLIDAIRE POUR LE TÉLÉTHON

Créneaux de badminton et de zumba, jeu de fléchettes, tombola et collecte de piles usagées ont permis de verser la somme de 1610 € à l'AFM Téléthon (Association Française contre les Myopathies).

Une équipe de bénévoles dévoués





HALLOWEEN

Mini disco pour Halloween le 31 octobre, organisée par l'association MAIL.



DJ's, danses, farandoles, jeux, déguisements et... un buffet bien garni pour passer un après-midi complètement déjanté.

RAID DES ALIZÉS

EN MARTINIQUE DU 27 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

Maité, Elaine et Myriam ont participé à ce raid et ont vécu une aventure incroyable !

Devenues des Alizés par le sport, le courage et la détermination, mais aussi par la solidarité et la bienveillance, la MÉM's Happy Team a fait une belle prestation. En lice parmi 75 équipes, souvent semi-professionnelles, elles ont terminé à une très honorable 47^{ème} place et ont récolté la somme de 375 € en soutien aux enfants malades de l'ARAME (Association Régionale d'Action Médicale et Sociale pour les enfants atteints d'affections malignes).



PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION ARAHM, LES POTIERS DE BETSCHDORF ET LA COMMUNE

Le 5 novembre dernier avait lieu en Mairie l'inauguration d'une exposition de poteries réalisées par les 4 potiers de Betschdorf et décorées par des enfants handicapés pris en charge par l'ARAHM (l'Association régionale d'aide aux handicapés moteurs) qui s'occupe d'un peu plus de 500 enfants handicapés. La Commune y a participé en achetant des poteries nues.

En présence du Président de l'ARAHM Monsieur Fullenwarth, de son Directeur Monsieur Cuny, de Monsieur Waydelich bénévole de l'association, d'une jeune membre handicapée, d'invités et d'élus, un moment de convivialité a été partagé autour de ces belles créations.

Les poteries ont par la suite été exposées à la St'Art pour être vendues, les bénéfices revenant à l'Association. Les autres poteries ont pris le cap du musée WURTH pour y être exposées.



LE PÉRISCOLAIRE LUTTE CONTRE LES DÉJECTIONS CANINES

En juin dernier, les élèves du périscolaire ont mis en place des affiches afin de sensibiliser la population au sujet des déjections canines.

Régulièrement, les enfants de la maternelle se rendant au périscolaire marchaient dans les crottes, avec tous les problèmes et inconvénients résultants.

Et apparemment, cela a eu un impact positif puisque, depuis quelques temps, le chemin est plus propre. Espérons qu'il le reste ...



SHOPPING DE NOËL :

DIMANCHE 18 NOVEMBRE À L'ESCAL

Succès toujours grandissant au Shopping de Noël de l'association Vision Nouvelle Betschdorf.

Des offres à foison et de nombreux exposants en bijoux, vêtements, parfums, vins, bougies, savons, broderies, emballages, et autres spécialités alsaciennes pour les nombreux visiteurs... des ateliers de maquillage et bricolage pour les enfants, impatients d'accueillir Saint Nicolas.



FÊTE DES ANIMÉS

DIMANCHE 6 JANVIER 2019

À PARTIR DE 11H30 À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

Organisée par la Commune

DÉJEÛNER DANSANT

SAMEDI 19 JANVIER 2019

À PARTIR DE 20H

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

Animé par l'orchestre « Les Top's »
Renseignements : 06 71 99 32 64

Organisé par les Jeunes Agriculteurs

RAMASSAGE
VIEUX PAPIERS

SAMEDI 19 JANVIER 2019

À PARTIR DE 8H

LE LIVRE EN FÊTE

26 ET 27 JANVIER 2019

Sur le thème « Lettres et chiffres »
Exposition, animations diverses, etc.
Animation gratuite

Organisé par la Bibliothèque Municipale.

SOIRÉE ANNÉES 80

SAMEDI 16 FÉVRIER 2019

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

Organisée par ASB Handball

THÉÂTRE

LES ÉLÉMENTS

REPRÉSENTATIONS À REIMERSWILLER

MAISON DE LA CULTURE ET DES LOISIRS

Samedi 16 février 2019 à 20h
Samedi 23 février 2019 à 20h
Dimanche 24 février 2019 à 14h15
Vendredi 1^{er} mars 2019 à 20h
Samedi 2 mars 2019 à 20h
Vendredi 8 mars 2019 à 20h
Samedi 9 mars 2019 à 20h

CHOUROUTE ROYALE

DIMANCHE 3 MARS 2019

AU FOYER PROTESTANT DE BETSCHDORF

Organisée par l'association du foyer protestant

CHALLENGE ENFANTS
DE NIHON JIJITSU

DIMANCHE 10 MARS 2019 DE 9H À 16H

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

BRUNCH

DIMANCHE 17 MARS 2019

DE 10H À 14H

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF



Organisé par Pilates et Bien-Être

CONCOURS DE PÊCHE
INTERSOCIÉTAIRE

DIMANCHE 31 MARS 2019

À L'ÉTANG DE PÊCHE

RUE DE SOUFFLENHEIM

À BETSCHDORF

Organisé par l'AAPPMA

CONCERT DE PRINTEMPS

SAMEDI 6 AVRIL 2019 À PARTIR DE 20H

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

Réservation des cartes
auprès des membres de la Musique
ou au 06 75 50 26 15

Organisé par la Musique Municipale

JOURNÉE D'AMPFNUDLÉ

DIMANCHE 7 AVRIL 2019

AU FOYER CATHOLIQUE DE BETSCHDORF

Apéritif à partir de 11h30

Menu : Soupe de légumes, saucisse
Montbeliard, dampfnudle à volonté,
fruits au sirop, compote
Café – Tisane à volonté

Renseignements : 03 88 54 43 97

Organisée par le Foyer Catholique



DUATHLON

DIMANCHE 5 MAI 2019

Restauration sur place
Pour plus d'informations :
www.naveco.fr ou par mail : contact@naveco.frCOMMÉMORATION
DU 8 MAI 1945

CÉRÉMONIE MERCREDI 8 MAI 2019

À 11H PLACE DE L'ÉGLISE
NIEDER DE BETSCHDORFSOIRÉE
SCHATZLÉ

SAMEDI 11 MAI 2019

À L'ÉCAL DE BETSCHDORF

Organisée par ASB Football

COLLECTE DE SANG

MARDI 22 JANVIER 2019
DE 17H ? 20H
? L'ESCAL DE BETSCHDORF

SOIR ? HARENGS

VENDREDI 25 JANVIER 2019
AU FOYER PROTESTANT DE BETSCHDORF
Avec animation musicale
Organisée par la Paroisse Protestante

THE ? TRE ALSACIEN DE BETSCHDORF

REPRESENTATIONS
AU FOYER PROTESTANT DE BETSCHDORF

Samedi 2 février 2019 à 20h15
Dimanche 3 février 2019 à 14h30
Samedi 9 février 2019 à 20h15
Samedi 16 février 2019 à 20h15
Samedi 23 février 20h15

ASSEMBL ? G ? N ? ALE CR ? DIT MUTUEL DE L ? UTR E-FOR ?

VENDREDI 22 F ? VRIER 2019
? PARTIR DE 20H
? L'ESCAL DE BETSCHDORF

Inscription
dans votre Caisse de Crédit Mutuel

CARNAVAL

SAMEDI 2 MARS 2019
? L'ESCAL DE BETSCHDORF



Organisé par Mail

TOURNOI INTERCODEP BADMINTON



SAMEDI 2 MARS 2019 ? L'ESCAL DE BETSCHDORF
Organisé par S.L.D.B

COLLECTE DE SANG

MERCREDI 20 MARS 2019
DE 17H ? 20H
? L'ESCAL DE BETSCHDORF

BOURSE AUX V ? TEMENTS

DIMANCHE 24 MARS 2019
DE 10H ? 16H ? L'ESCAL DE BETSCHDORF
Petite restauration
Organisée par l'A.S.C.E.

COMP ? TITION DISTRICT JUDO

DIMANCHE 31 MARS 2019
? L'ESCAL DE BETSCHDORF



Organisée par l'ASB judo

CHASSE ? L ? EUF

VENDREDI 19 AVRIL 2019
FOR ? COMMUNALE DE BETSCHDORF



Organisée par l'association Mail

SOIR ? DANSANTE

SAMEDI 20 AVRIL 2019
? L'ESCAL DE BETSCHDORF
Organisée par S.L.D.B.

RANDONN ? DU MUGUET

MERCREDI 1^{ER} MAI 2019
D ? PART AU FOYER DE SCHWABWILLER
Organisée par l'AOP Football

POT AU FEU

DIMANCHE 12 MAI 2019
AU FOYER PROTESTANT DE BETSCHDORF
Organisé par l'association du Foyer Protestant

80^{ME} ANNIVERSAIRE AAPMA

DIMANCHE 19 MAI 2019 ? L' ? ANG DE
P ? HE RUE DE SOUFFLENHEIM ? BETSCHDORF
Organisée par l'AAPPMA

INTERCLUB R ? GIONAL JEUNES BADMINTON

SAMEDI 11 MAI 2019
DIMANCHE 12 MAI 2019
? L'ESCAL DE BETSCHDORF
Organisé par S.L.D.B.

COLLECTE DE SANG

MERCREDI 22 MAI 2019
DE 17H ? 20H
? L'ESCAL
DE BETSCHDORF

TOURNOI OPEN TENNIS

DU LUNDI 27 MAI AU DIMANCHE 16 JUIN 2019
tous les soirs à partir de 18h avec grillades
Samedi et Dimanche à partir de 9h avec repas à thème.
Courts de tennis extérieurs de Betschdorf

Organisé par le Tennis

ANNONCEZ VOTRE ? V ? NEMENT !

mairie.infos@betschdorf.com

LE ALBUM PHOTO
DE NOÛB BETSCHDORF

LES ANIMATIONS ONT COMMENCÉ LE 2 DÉCEMBRE
KUHLENDORF

Sous l'impulsion de la Maire-déléguée Aline Klipfel, tout le village est mobilisé et les bénévoles étaient à pied d'oeuvre dès la mi-septembre.

Avec le soutien d'Alfred, Monique, Madeleine, Hilda, Pearl, Clarisse, Christiane, Caroline, Pierre et Véronique.



Madeleine



Monique, Hilda et Clarisse



Hilda, Pearl, Alfred, Madeleine, Monique



Madeleine, Clarisse et Monique



Caroline



Pearl



Clarisse



Christiane



Madeleine et Clarisse



Pierre



BALADE THÉÂTRALISÉE

L'après-midi, une balade théâtralisée émaillée de petites saynetes a emmené les visiteurs tout le long du village

ils y ont rencontré

- une cuisinière un peu bizarre
- un croisé à la recherche d'épices
- deux jeunes garçons devant la maison d'une sorcière inquiétante



Départ du voyage dans le temps à la porte du pain d'épices avec Christian le conteur.



Arrêt chez la cuisinière folle Hilda et son assistante Clarisse



Arrivée au marché des épices chez la charmante druidesse Emilie



Le croisé Gilbert qui cherche de nouvelles recrues pour l'accompagner

Passage devant la maison de la sorcière avec Tom et Tanguy, deux enfants effrayés



La maison de Hansel et Gretel de l'école maternelle, utilisée pour la pièce de théâtre du 23 décembre.

BETSCHDORF
25 NOVEMBRE, 9, 16 ET 23 DÉCEMBRE

L'ENFANT EST ROI



Maisonnets fabriquées par les élèves de l'école élémentaire.



Les habitants ont également répondu présents avec ces maisonnets et chalets entièrement en pain d'épices.



L'ATELIER DU BOULANGER A EU BEAUCOUP DE SUCCÈS



UNE BONNE MANIÈRE
POUR RENDRE L'AMBIANCE
ENCORE PLUS FÉRIQUE



SAINT NICOLAS DANS SON
MAGNIFIQUE COSTUME A DISTRIBUÉ
DOUCEURS ET FRIANDISES
AUX ENFANTS RAVIS



JEAN-LOUIS BATTESTI :
L'INVITÉ DE LA RÉDACTION

J'ai longtemps participé aux fêtes de Noël en tant que bénévole. Une fois n'est pas coutume, je me fais le luxe de participer cette année, non pas derrière un stand mais en profitant d'un bon vin chaud entre amis.



MARCHÉ DE NOËL À LA
MAISON DE RETRAITE
LE 25 NOVEMBRE

*Ambiance feutrée
d'un village
sous la neige
à la maison de
retraite*



CONCERT DE L'AVENT DE LA MUSIQUE MUNICIPALE
EN L'ÉGLISE STE MARIE LE DIMANCHE 9 DÉCEMBRE

Sous la direction de Benoît SCHMITZ, la Musique Municipale, accompagnée par les Cors des Vosges et la chanteuse Patricia, a offert un concert de l'Avent de bienfaisance au profit de la Fondation SONNENHOF de Soultz-Sous-Forêts.



CONTE DE NOËL
 LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
 LE SAMEDI 8 DÉCEMBRE :
 UN MERVEILLEUX SPECTACLE
 MUSICAL



L'histoire d'un tout petit sapin
 et de son secret, racontée
 par Maud Bollez, au son
 mélodieux d'une grande harpe.



CONCERT DES JEUNES CHANTEURS DU CONSERVATOIRE

La Maîtrise des Jeunes Chanteurs du Conservatoire de
 Strasbourg a offert un concert exceptionnel, dimanche 16
 septembre en l'église Ste Marie.



Sous la direction
 d'Anne-Juliette Meyer,
 les chanteurs se livrent
 à une dernière répi-
 tition.



Un grand merci à
 l'ensemble des bé-
 névoles, aux agents
 techniques et à l'équipe
 municipale qui ont fait de
 ces festivités de Noël
 un moment
 magique !

Illustrant le premier titre "La neige
 tombe", tous les chanteurs ont
 pénétré dans l'église munis de
 lumignons et sont allés se poser,
 voletant ça et là, dans les allées,
 comme des petits flocons de neige.





SPECTACLE HANSEL ET GRETEL LE 23 DÉCEMBRE À L'ESCAL

À quelques heures du réveillon de Noël, la magie a opéré à l'Escal, avec le conte des frères Grimm «Hansel et Gretel». Sur une scène parfaitement optimisée, les acteurs nous ont emmenés en promenade d'une modeste demeure paysanne à l'attrayante maison de pains d'épices (réalisée par les élèves de l'école maternelle), en passant par une sordide forêt d'épineux.



Sylvie Hoffart et Chrétien Stoeffler de la troupe de théâtre de Betschdorf ont endossé avec brio le rôle des parents, Tanguy et Emilie nous ont émus dans celui d'Hansel et Gretel, et Myriam Esch nous a délicieusement effrayés dans le rôle de la sorcière. La voix de Tom, le narrateur, nous a transportés d'une scène à une autre, et les voix des petits chanteurs a fini de rythmer ce bel ensemble.



Les festivités à l'orée de la forêt ayant été annulées en raison d'une météo capricieuse, les spectateurs ont tout de même pu profiter de l'arrivée de Christkindel et du père Noël tout en sirotant un bon vin chaud.





L'ÉGLISE SAINT JEAN FAIT PEAU NEUVE !

La réfection totale du toit a été réalisée par l'entreprise FIERHELLER pour un montant de 66 166.33€ HT. Profitant de l'installation des échafaudages, les ouvertures de la nef et du clocher ont à nouveau été grillagées. Un traitement du grès sur le pignon avant de la nef a aussi été réalisé.



LA DÉCHÈTERIE DE BETSCHDORF DÉMÉNAGE ET S'AGRANDIT

Dans le cadre du plan pluriannuel de rénovation mis en place par le SMICTOM (Syndicat mixte de collecte et de traitement des ordures ménagères du Nord du Bas-Rhin), la déchèterie de Betschdorf va changer de place et s'agrandir. La déchèterie actuelle ne répond plus aux besoins des habitants de Betschdorf et des environs, devenue trop petite et mal agencée. Le SMICTOM a donc décidé d'en construire une neuve, selon un plan très bien étudié, pour un budget prévisionnel de

1,2 million d'euros. Elle sera installée sur un terrain communal de 71,64 ares, situé rue de l'Industrie et acheté à 800 € l'are par le Smictom (décision du Conseil municipal du 3 décembre 2018). Les travaux commenceront au cours de l'année 2019. Les habitants pourront ainsi disposer pour déposer leurs déchets, d'un outil moderne, opérationnel et sécurisé. Pour y avoir accès, il faudra présenter un badge qui sera distribué aux particuliers en début d'année.



HOMMAGE À MARLÈNE KRUMREICH, TRAVAUX MCL ET AVANCÉE DES TRAVAUX SANDMATT 4

HOMMAGE À MARLÈNE KRUMREICH



Presque tout le monde à Betschdorf connaît «la dame qui nettoie les cimetières» ! Cette dame, c'est Marlène Krumeich et on peut très souvent la croiser lorsque l'on va se recueillir sur une tombe. Lors de ses premières visites à l'un de ses proches, il y a de nombreuses années, elle n'a pas pu s'empêcher de remarquer un certain laisser-aller dans l'entretien des pierres tombales, et de leurs alentours. Prenant soin de ses propres emplacements, elle a commencé à enlever les fleurs fanées autour, puis à arracher les mauvaises herbes trop visibles ;

c'est ainsi que petit à petit, elle a étendu son territoire de propriété et aujourd'hui ce sont les deux cimetières de la commune qui bénéficient de ses bons soins. Lorsqu'on lui demande ce qui la motive, elle sourit et répond : cela me fait plaisir. Le cimetière est un lieu de recueillement pour tous et mérite le respect de tous. Marlène est heureuse de s'y rendre quasiment tous les jours, parfois même deux fois par jour ; elle aime le travail bien fait et éprouve de la satisfaction à la vue des allées nettes et dégagées. De plus, ajoute-t-elle, toujours en souriant, il y a souvent des visiteurs et je rencontre beaucoup de personnes de ma connaissance ; on a toujours quelque chose à partager.

JEAN-LOUIS BATTESTI : L'INVITÉ DE LA RÉDACTION

Marlène est une personne admirable comme il y en a peu. Pouvoir offrir de son temps sans attendre quoi que ce soit en retour... quel merveilleux don de soi !

COMMUNES ASSOCIÉES

RÉNOVATION DES SANITAIRES ET DU HALL D'ENTRÉE DE LA MCL DE REIMERSWILLER

Après trois mois de travaux, la rénovation des sanitaires et du hall d'entrée de la MCL a été réalisée (fin des travaux : décembre 2018).

Deux toilettes pour les personnes à mobilité réduite ont été créés et les sanitaires hommes et femmes bénéficient d'un beau rajeunissement.



LOTISSEMENT SANDMATT 4 DE SCHWABWILLER

Les travaux du Lotissement Sandmatt 4 sont sur le point de se finir.

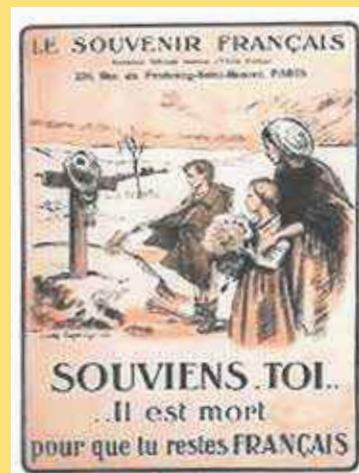
Le bureau d'études BEREST assurait le suivi des travaux et trois entreprises sont principalement intervenues sur ce lotissement.

- L'entreprise EJL pour la voirie
- L'entreprise FRITZ pour l'éclairage public
- L'entreprise FENNINGER pour la réalisation des espaces verts.

L'essentiel des travaux est fini. Seules quelques finitions doivent encore être effectuées par l'entreprise d'espaces verts. Une belle aire de jeux (principalement en bois) a été réalisée au centre du lotissement. Petits et grands pourront s'y retrouver pour passer de beaux moments de détente !



LE SOUVENIR FRANÇAIS OU LE DEVOIR DE MÉMOIRE...



Nous avons, cette année, célébré la commémoration du centième anniversaire de la fin de la première guerre mondiale et rendu hommage aux millions de combattants et victimes de cette hécatombe.

Une gerbe du « Souvenir Français » a été déposée à cette occasion le 11 novembre lors de la cérémonie à Soultz-sous-Forêts.

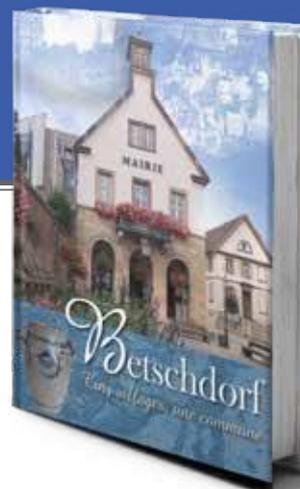
« Le Souvenir Français », association créée en 1887, a pour vocation de conserver la mémoire de celles et ceux qui sont Morts pour la France en finançant entre autre le fleurissement et la restauration de leurs tombes, stèles et carrés militaires, en organisant des cérémonies commémoratives et des actions pédagogiques pour sensibiliser la jeune génération en milieu scolaire.

Afin de pérenniser la mémoire de nos aïeux qui se sont battus pour notre Liberté, nous avons décidé de refonder le comité local de Soultz-sous-Forêts. À ce titre, nous sommes activement à la recherche de membres pour participer au développement de notre comité.

Nous comptons sur votre soutien !

Charles GRAF
Président du «SOUVENIR FRANÇAIS»
Comité de Soultz-sous-Forêts
Esther SCHEIB
Trésorière





TERRAINS À VENDRE LOTISSEMENT SANDMATT À SCHWABWILLER

Des terrains sont encore disponibles au lotissement SANDMATT de SCHWABWILLER.

N'hésitez pas à prendre contact avec les services de la Mairie pour plus de renseignements au 03.88.54.48.00

NATURELICH : CHERCHE ABEILLES, CONSERVES, FUMIER ET DÉCHETS VERTS

L'association Nature'lich de Betschdorf, dans le cadre des activités du jardin participatif développé depuis maintenant plusieurs mois, cherche à récupérer :

- **2 essaims d'abeilles** : si une colonie d'abeilles a essaimé dans votre jardin ou votre propriété, merci de nous contacter pour que nous déménagions celle-ci dans notre rucher pédagogique.
- **des conserves** : nous nous essayons à la transformation de produits, et cherchons à récupérer des récipients de type 'Parfait' ou bocal en verre réutilisable (pour confiture, sauces tomates, soupes, etc...).
- **déchets verts** : pour amender le sol de notre parcelle, nous récupérons également vos déchets verts de coupe ou de tonte. Attention, nous ne récupérons pas les résineux (thuya notamment) ou les plantes avec des aiguillons sur la tige (rosiers ou ronces par exemple). Vous pouvez par contre sans problèmes nous ramener du gros diamètre / tronc entier d'un arbre que vous avez coupé chez vous.
- **fumier de cheval** : nous cherchons à nous faire livrer au jardin à Betschdorf du fumier de cheval en grande quantité. Possibilité de défraiement pour la livraison.

Vous pouvez nous contacter au 06 60 63 50 54 ou par mail à l'adresse asso@naturelich.fr si vous souhaitez nous aider et prendre rendez-vous pour que nous puissions récupérer ces choses-là chez vous.

Pour avoir plus d'informations sur nos activités et découvrir l'agenda de nos prochains événements au jardin, rendez-vous sur notre site internet www.naturelich.fr.

LIVRE BETSCHDORF

Vous trouverez le livre « Betschdorf cinq villages, une commune » à la bibliothèque municipale aux heures d'ouverture au public, sauf le samedi, au prix de 34 € le volume. Il est également en dépôt vente dans les endroits suivants :

- Maison de la photographie
- Tabac journaux l'Arlequin
- Poterie Remmy M.M
- Les grès des potiers PAGA
- Poterie Schmitter Fortuné
- Restaurant Le Cabaret
- Restaurant La Poste

RECENSEMENT

suite au recensement qui a été effectué en janvier /février 2018, voici la population légale établie :

La population municipale est de 4137 habitants. La population comptée à part* est de 48 habitants.

**il s'agit des personnes recensées sur d'autres communes et qui ont conservé une résidence sur la commune.*

La population totale est de 4185 habitants
**c'est la somme de la population municipale et de la population comptée à part*

NOUVEAUX COMMERCES

Dorénavant, il y a deux pizzerias sur le ban communal :

- Retro Pizza 29, rue de la Poste
 - Betschdorf Pizzas qui a ouvert ses portes le 20 novembre 2018 au 75 rue des Potiers.
- N'hésitez pas à passer vos commandes pour des pizzas à emporter.

Dorénavant, deux boulangeries existent sur le ban communal :

- le Chalet des Pains à Schwabwiller qui a ouvert ses portes le 15 octobre 2018.
- la Boulangerie Jund à Betschdorf.